Bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 27 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant création d'une commission interministérielle des transports aériens", a donné en sa séance du 10 avril 1951 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 27e Maart 1951 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende oprichting van een interministeriële commissie voor luchtvervoer", heeft ter zitting van 10 April 1951 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter aux articles 2 et 8 du projet, des modifications qui répondent aux intentions du Gouvernement telles qu'elles lui ont été exprimées.

A l'article 2, le Conseil d'Etat propose de remplacer les mots "fait exécuter" par le mot "prescrit".

L'alinéa 2 de l'article 8 serait mieux rédigé comme suit :

"Le procès-verbal approuvé par la commission est signé par le président et le secrétaire.".

De Raad van State stelt voor in de artikelen 2 en 8 van het ontwerp een aantal wijzigingen aan te brengen die aan de bedoelingen van de Regering, zoals zij hem werden uiteengezet, beantwoorden.

In artikel 2 stelt de Raad van State voor de woorden "doet uitvoeren" te vervangen door de woorden "schrijft voor".

Het tweede lid van artikel 8 zou beter luiden als volgt :

"Het verslag wordt, na goedkeuring door de commissie, ondertekend door de voorzitter en de secretaris.".

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation
F. DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.

Le 1951.
De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.